

*Universidad de Puerto Rico
Recinto Universitario de Mayagüez
Decanato de Artes y Ciencias*

Informe Anual 2021-2022

Melvin González Rivera

*Sometido por:
Melvin González Rivera, PhD
Director
Departamento de Estudios Hispánicos*

05 de julio de 2022

Tabla de Contenido

Información general del Departamento de Estudios Hispánicos

- A. Misión y Visión*
- B. Descripción y funciones*
- C. Estructura de la unidad*
- D. Perfil del Decanato*

Informe de iniciativas, actividades y logros de acuerdo con el Plan Estratégico

- A. Resumen ejecutivo*
- B. Misión*
- C. Institucionalizar una cultura de Planificación Estratégica y Avalúo*
- D. Estar a la vanguardia de la educación superior en Puerto Rico garantizando que nuestros alumnos reciben la mejor educación*
- E. Aumentar y Diversificar las Fuentes de Ingreso de la Institución*
- F. Implementar Procesos Administrativos Ágiles y Eficientes*
- G. Fortalecer la Investigación y Labor Creativa Competitiva*
- H. Impactar a Nuestra Sociedad Puertorriqueña*
- I. Fortalecer el Sentido de Pertenencia y “Orgullo Colegial”*
- J. Actividad internacional*

Información General del Departamento de Estudios Hispánicos

A. Misión y Visión

Misión:

La misión del Departamento de Estudios Hispánicos del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico (EsHi RUM) es formar profesionales en las áreas de literatura puertorriqueña, hispanoamericana y española, teoría y crítica literaria, lingüística hispánica, redacción y otros campos de estudio relacionados. Los egresados podrán desempeñarse o continuar carreras en el magisterio, el trabajo editorial, la bibliotecología, el periodismo, el derecho y las comunicaciones, entre otros. El Departamento estimula el pensamiento analítico, crítico y creativo, así como las destrezas de comunicación, para que el alumnado cree y disemine nuevos conocimientos de manera que contribuya al enriquecimiento de la cultura y la sociedad.

Visión:

EsHi RUM forma profesionales que investigan y estudian la lengua, la literatura y las culturas hispánicas por medio de una educación humanística, que integra el desarrollo del pensamiento analítico, crítico y creativo.

B. Descripción y Funciones

EsHi RUM tiene un programa subgraduado, un programa graduado y tres secuencias curriculares: lingüística, lingüística computacional y estudios literarios y culturales de las mujeres y el género. También, colabora con el programa de preparación de maestros, con la secuencia curricular de cine del Departamento de Inglés, con el programa *Learn Spanish in Porta del Sol* y ofrece cursos requeridos y electivos para todos los estudiantes del Recinto.

Para apoyar la tarea investigativa, EsHi RUM cuenta con el Centro de Investigaciones Lingüísticas del Caribe (CILC), cuya visión es desarrollar actividades formativas y de investigación en lingüística general, con mayor énfasis en lingüística teórica. Está integrado por investigadores que trabajan en distintos campos de lingüística formal, principalmente en fonología, sintaxis, semántica y pragmática, así como en sus interfaces y sus procesos de adquisición, y en psicolingüística.

C. Estructura Organizacional

Para el año académico 2021-2022, EsHi RUM contó con quince (17) profesores con nombramiento permanente y uno (1) con nombramiento probatorio, para un total de dieciocho (18): quince (15) de estos ostentan rango Catedrático, dos (2) rango Catedrático Asociado y uno (1) rango Catedrático Auxiliar (**Tabla 1**).

Tabla 1. Profesores con nombramiento permanente en EsHi RUM 2020-2021

Profesor	Rango académico	Grado académico	Años UPR
Acosta Lugo, Maribel	Catedrática	PhD	(2003) 19
Alers Valentín, Hilton	Catedrático	PhD	(1996) 26
Carrero Vélez, Aida L.	Catedrática	MA	(1996) 26

Cruz Martes, Camille	Catedrática	PhD	(2004) 18
Feliciano Cruz, Katzmín	Catedrática	PhD	(1992) 30
Figuroa Meléndez, Manuel	Catedrático	PhD	(1996) 26
García-Moreno, Francisco	Catedrático	PhD	(1992) 30
García Turull, Leilani	Catedrática Asociada	PhD	(2009) 13
Girón Alvarado, Jacqueline	Catedrática	PhD	(1996) 26
González Rivera, Melvin	Catedrático	PhD	(2013) 9
Martell Morales, Jaime L.	Catedrático	PhD	(2005) 17
Morales Reyes, Alexandra	Catedrática Asociada	PhD	(2015) 7
Morales Nieves, Alfredo	Catedrático	PhD	(1993) 29
Quiñones Román, David	Catedrático	PhD	(1986) 36
Rivera Díaz, Víctor J.	Catedrático	PhD	(1995) 27
Rivera Villegas, Carmen M.	Catedrática	PhD	(2003) 19
Santos Guzmán, José E.	Catedrático	PhD	(2004) 18
Vázquez Cruz, Carlos*	Catedrático Auxiliar	PhD	(2021) 1

* *Probatorio*

Al culminar el año académico 2021-2022, la plantilla departamental se redujo a quince (15) profesores permanentes con la renuncia por jubilación de los doctores David Quiñones Román y Francisco García-Moreno, y la renuncia del doctor Carlos Vázquez Cruz.

Además, cada semestre se contrata a tiempo completo o a tiempo parcial a un número limitado de profesores con nombramiento temporero, cuya función es atender necesidades especiales del servicio, como son las alzas imprevistas y ocasionales en el volumen de trabajo. En el año académico 2021-2022, se contrató a dos (2) profesores a tiempo completo durante el semestre de otoño, y a dos (2) profesores a tiempo parcial durante el semestre de primavera (**Tablas 2 y 3**).

Tabla 2. Profesores con nombramiento temporero en EsHi RUM Otoño 2021-2022

Profesor	Rango académico	Grado académico	Tarea
Valentín Rodríguez, Ángela M.	Catedrática Auxiliar	PhD	Completa
Vergne, Aida	Catedrática Auxiliar	PhD	Completa

Tabla 3. Profesores con nombramiento temporero en EsHi RUM Primavera 2021-2022

Profesor	Rango académico	Grado académico	Tarea
Valentín Rodríguez, Ángela M.	Catedrática Auxiliar	PhD	Parcial
Vergne, Aida	Catedrática Auxiliar	PhD	Parcial

También, el Departamento contó con 4 ayudantes de cátedra, quienes ofrecieron el curso de Español Básico I y II (ESPA 3101 y ESPA 3102) en agosto 2021 y 3 ayudantes de cátedra, quienes ofrecieron el curso de Español Básico II en enero 2022 (**Tablas 4 y 5**).

Tabla 4. Ayudantes de cátedra en EsHi RUM Otoño 2021-2022

Nombre	Curso ofrecido	# de secciones
Mercado García Dorimar	ESPA 3101	2
Mercado García Dorimar	ESPA 3102	1
Santiago Rodríguez, Alejandra D.	ESPA 3101	3
González Matos, José	ESPA 3101	3
Rodríguez Rua, Melissa	ESPA 3101	2

Tabla 5. Ayudantes de cátedra en EsHi RUM Primavera 2021-2022

Nombre	Curso ofrecido	# de secciones
Mercado García, Dorimar	ESPA 3102	1
Perez Vargas, José	ESPA 3102	1
Rodríguez Rua, Melissa	ESPA 3102	2

Algunos profesores con nombramiento permanente llevan a cabo las funciones siguientes:

Tabla 6. Estructura organizacional EsHi RUM 2021-2022

Director: Dr. Melvin González Rivera
Director Asociado: Dr. Jaime L. Martell Morales
Coordinador del Programa Graduado: Dr. Jaime L. Martell Morales
Orientador del Programa Subgraduado: Dra. Camille Cruz
Coordinador Secuencia Lingüística: Dr. Hilton Alers
Coordinador Secuencia Ling. Computacional: Dr. Hilton Alers
Coordinador Secuencia Género: Dra. Leilani García
Coordinador CILC: Dra. Aida Vergne
Coordinador del Centro de Redacción en Español: Dra. Camille Cruz (otoño); Dra. Maribel Acosta (enero)
Coordinador Learn Spanish in Portal del Sol: Dra. Alexandra Morales
Secretaria Administrativa I: Sra. Lizmarys Jiménez

D. Perfil del Departamento

Programas académicos:

El programa subgraduado de EsHi RUM ofrece un Bachillerato en Artes en Estudios Hispánicos. Además, hay tres secuencias curriculares en lingüística, lingüística computacional y estudios literarios y culturales de las mujeres y el género. Por otro lado, el programa graduado ofrece una Maestría en Artes en Estudios Hispánicos, con dos concentraciones: literatura y lingüística.

Asimismo, EsHi RUM colabora con el programa de preparación de maestros, la secuencia de cine y el programa *Learn Spanish in Porta del Sol*, que ofrece cursos de español como segunda lengua (L2) a personas que deseen aprender el idioma. Su coordinadora es la Dra. Alexandra Morales y es ofrecido a través de la DECEP.

Matrícula subgraduada y graduada por programa académico

El programa actualmente tiene un total de 33 estudiantes en el programa subgraduado. Las secuencias curriculares tienen la matrícula siguiente: 8 estudiantes en la secuencia de lingüística, 9 en la de lingüística computacional y 16 en la de estudios literarios y culturales de las mujeres y el género.

El programa graduado tiene 8 estudiantes matriculados.

Grados otorgados por programa académico:

Durante el año académico 2021-2022 completaron graduación 6 estudiantes del programa subgraduado y 1 estudiante del programa graduado.

Personal docente y no docente:

Actualmente EsHi RUM cuenta con quince (15) empleados docentes y una empleada no docente (ver información en las **Tablas 1 y 6**).

Informe de iniciativas, actividades y logros de acuerdo con el Plan Estratégico

A. Resumen Ejecutivo

El Departamento de Estudios Hispánicos del Recinto Universitario de Mayagüez de la Universidad de Puerto Rico (EsHi RUM) tiene como meta primordial difundir, promover, desarrollar y cultivar la cultura hispánica, sobre todo la puertorriqueña, a través del conocimiento y dominio de nuestra lengua materna en todas sus diversas manifestaciones.

Además de ser unidad de servicio institucional, EsHi RUM es baluarte fundamental en la formación académica que recibe el estudiantado del RUM, ya que contribuye a una educación profesional balanceada. La meta del Departamento es fortalecer las destrezas comunicativas que permitirán que los egresados del recinto se desempeñen con éxito en sus respectivas profesiones, entre otras.

Según los datos departamentales para el año académico 2021-2022, EsHi RUM había ofrecido 56 secciones de cursos conferencia subgraduados de primer año (Básico I y Básico), con una matrícula de 1658 estudiantes y un promedio de 29 estudiantes por cada sección. En el caso de los cursos de segundo año y de concentración, se ofrecieron 36 secciones, con una matrícula de 978 y un promedio de 25 estudiantes por sección. Las tablas 7 y 8 recogen la información de los cursos ESPA ofrecidos, su capacidad, uso y secciones.

Tabla 7. Cursos ofrecidos por EsHi RUM en Otoño 2021-2022 (ESPA)

Agosto 2021					
Curso		Nombre	Cap.	Uso	Sec.
ESPA	3101	Español Básico I	1530	1507	51
ESPA	3102	Español Básico II	151	151	5
ESPA	3211	Introducción a la Literatura Española I	180	176	6
ESPA	3212	Introducción a la Literatura Española II	60	50	2
ESPA	3215	Expresión y Comunicación	120	116	4
ESPA	3216	Redacción Expositiva Formal	84	84	3
ESPA	3295	Gramática Española	241	238	8
ESPA	3406	Redacción Creativa: La Narrativa Corta	60	60	2
ESPA	3505	Mujer y Folclor	30	27	1
ESPA	4045	Sem. en Estudios Lit. y Cult. de las Mujeres y el Gén.	16	5	1
ESPA	4221	Literatura Hispanoamericana	90	83	3
ESPA	4227	Mujer y Folclor	30	24	1
ESPA	4231	Literatura Puertorriqueña	48	46	2
ESPA	4505	Teorías Críticas Feministas: Leyendo Gén. y Sexualidad	60	55	2
ESPA	4995	Temas Especiales I	24	14	1

Tabla 8. Cursos ofrecidos por EsHi RUM en Primavera 2021-2022 (ESPA)

Enero 2022					
Curso		Nombre	Cap.	Usos	Sec.
ESPA	3101	Español Básico I	62	61	2
ESPA	3102	Español Básico II	1035	1030	35
ESPA	3211	Introducción a la Literatura Española I	60	60	2
ESPA	3212	Introducción a la Literatura Española II	150	130	5
ESPA	3215	Expresión y Comunicación	90	85	3
ESPA	3216	Redacción Expositiva Formal	90	90	3
ESPA	3295	Gramática Española	151	136	5
ESPA	3406	Redacción Creativa: La Narrativa Corta	91	90	3
ESPA	3906	Investigación Bibliográfica en Estudios Hispánicos	20	11	1
ESPA	4046	Introducción a la Teoría Crítica y Análisis Literario	16	15	1
ESPA	4105	Poesía Puertorriqueña	120	119	4
ESPA	4221	Literatura Hispanoamericana	1	1	1
ESPA	4222	Literatura Hispanoamericana	30	30	1
ESPA	4232	Literatura Puertorriqueña	24	15	1
ESPA	4405	Redacción Técnica y Científica	30	30	1
ESPA	4505	Teorías Críticas Feministas: Leyendo Género y Sexualidad	32	23	2
ESPA	4905	Seminario de Literatura	25	7	2
ESPA	4995	Temas Especial I	16	13	1

Por otro lado, EsHi RUM ofrece cursos de lingüística, que forman parte del currículo del Bachillerato en Artes en Estudios Hispánicos, de la Maestría en Artes en Estudios Hispánicos, con concentración en lingüística, así como de las secuencias curriculares en lingüística y lingüística computacional. Para el año académico 2021-2022 se ofrecieron 10 secciones, con una matrícula de 69 y un promedio de 10 estudiantes por sección. Las tablas 9 y 10 recogen la información de los cursos LING ofrecidos, su capacidad, uso y secciones.

Tabla 9. Cursos de lingüística ofrecidos por EsHi RUM en Otoño 2021-2022

Agosto 2021					
Curso		Nombre	Cap.	Usos	Sec.
LING	4010	El Lenguaje en la Mente Humana: Una Intro. a la Ling.	24	13	1
LING	4080	Computadoras y Lenguajes	24	14	1
LING	5030	Introducción a la Sintaxis Generativa	24	13	1
LING	5170	Bilingüismo y adquisición de segundas lenguas en niños	1	1	1
LING	5990	Seminario de Lingüística	30	7	1

Tabla 10. Cursos de lingüística ofrecidos por EsHi RUM en Primavera 2021-2022

Enero 2022					
Curso		Nombre	Cap.	Uso	Sec.
LING	4020	Variación y Cambio Lingüístico	10	5	1
LING	5060	Semántica Composicional	24	8	1
LING	5980	Seminario de Investigación en Ling. Computacional	24	2	1
LING	6130	Teoría Sintáctica I	25	5	1
LING	6795	Seminario de Métodos de Investigación Lingüística	20	1	1

El programa graduado ofreció los cursos siguientes –se incluye la capacidad y el uso.

Tabla 11. Cursos del programa graduado en Otoño 2021-2022

Agosto 2021				
Curso		Nombre	Cap.	Uso
ESHI	6020	Redacción Académica	5	2
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6407	Temas Especiales en Lengua y Literaturas Hispánicas	1	1

Tabla 12. Cursos del programa graduado en Primavera 2021-2022

Enero 2022				
Curso		Nombre	Cap.	Uso
ESHI	6020	Redacción Académica	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1
ESHI	6045	Investigación	1	1

B. Misión

La misión de EsHi RUM es formar profesionales en las áreas de literatura puertorriqueña, hispanoamericana y española, teoría y crítica literaria, lingüística hispánica, redacción y otros campos de estudio relacionados. Los egresados podrán desempeñarse o continuar carreras en el magisterio, el trabajo editorial, la bibliotecología, el periodismo, el derecho y las comunicaciones, entre otros. El Departamento estimula el pensamiento analítico, crítico y creativo, así como las destrezas de comunicación, para que el alumnado cree y disemine nuevos conocimientos de manera que contribuya al enriquecimiento de la cultura y la sociedad.

C. Institucionalizar una cultura de Planificación Estratégica y Avalúo

EsHi RUM colaboró con el Comité Sistémico Departamento de Español, creado por la Vicepresidencia de Asuntos Académicos e Investigación de la Universidad de Puerto Rico el 25 de febrero de 2020, con el objetivo de revisar los prontuarios de español básico: ESPA 3101 y ESPA 3102. El representante departamental la profesora Aida Carrero.

Como resultado además de la revisión del curso de Español Básico y del avalúo departamental se crearon los cursos Literacidad Académica I y II.

D. Estar a la vanguardia de la educación superior en Puerto Rico garantizando que nuestros alumnos reciben la mejor educación

EsHi RUM fortaleció su programa académico con la creación de los cursos siguientes:

- ESPA 5XXX La queercareca: heredera “queer” de la novela picaresca
- CCOG 4180 Computación para las ciencias cognitivas
- LING 5XXX Pragmática
- LING 6280 Lingüística computacional formal
- ESPA 3XXX Literacidad Académica I
- ESPA 3XXX Literacidad Académica II

Por otro lado, fuimos autorizados a ofrecer, con carácter permanente, el curso LING 6180 Procesamiento de lenguas naturales (**Certificación 21-79 Senado Académico**).

E. Aumentar y Diversificar las Fuentes de Ingreso de la Institución

La Dra. Alexandra Morales Reyes ha continuado coordinando el programa *Learn Spanish in Porta del Sol*, que provee cursos de español como segunda lengua. La matrícula para el programa se hace a través de DECEP. Las ganancias por concepto de matrícula pasarán a la cuenta del Departamento de Estudios Hispánicos.

El Departamento ha ofrecido además cursos a través de RUMex. Esto le permitió generar la cantidad de \$6,406.27.

F. Implementar Procesos Administrativos Ágiles y Eficientes

Varios procesos administrativos se han implementado, entre otros: digitalización y archivo electrónico de los documentos departamentales, actualización de la página electrónica del EsHi RUM y mantenimiento de las páginas de las concentraciones menores. Se ha utilizado el programa Sign Request para la firma y procesamiento de documentos oficiales.

G. Fortalecer la Investigación y Labor Creativa Competitiva

Durante el año académico 2021-2022 el profesorado de EsHi RUM ha dado pasos importantes para cumplir con este objetivo estratégico, cuyo fin es promover el nivel de actividad de investigación competitiva, publicaciones de impacto y labor creativa. Los resultados de impacto en proyectos de investigación del profesorado con nombramiento regular son los siguientes:

La doctora Camille Cruz publicó el artículo “Violencia de género en dos cuentos de René Marqués”, en *Cuadrivium* 14 (2021).

El doctor Jaime L. Martell Morales coordinó la grabación en audio de la obra teatral "Huracán afuera, huracán adentro" de José Delgado Figueroa, para difusión a nivel internacional.

La doctora Alexandra Morales publicó el artículo “Esta pobre oveja así tumbadica: Usos de los adjetivos en niños hispanohablantes”, en *Estudios de Lingüística Aplicada*, 72.

El doctor Víctor Rivera participó del proyecto comunitario radios FRS: Bahía de Mayagüez y Barrio Playa, Añasco, mediante una presentación ofrecida por las plataformas ReStream y YouTube Live el 21 de abril (entidad que cursó la invitación: Radioafición en vivo).

El doctor José Santos publicó el libro *Diálogos en el museo y otros poemas* (Almava Editores, segunda edición, 2022) con apuntes introductorios de Lissette Rolón Collazo y Jan Martínez.

El doctor Carlos Vázquez Cruz publicó los libros "Silente" (Isla Negra Editores, abril 2022) y "Las siete Partidas" (Riel Editores, junio 2022); ofreció las charlas "La queercaesca: heredera 'queer' de la novela picaresca" en la Feria Internacional del Libro de Santo Domingo (República Dominicana), y "La claustrofobia política y la porosidad familiar vistas a través del doble en 'El cordero carnívoro', de Agustín Gómez Arcos" en el Coloquio Del Otro La'o (Mayagüez).

H. Impactar a Nuestra Sociedad Puertorriqueña

El Centro de Investigaciones Lingüísticas del Caribe (CILC) llevó a cabo su ciclo de conferencias en modalidad presencial: durante el mes de marzo se ofrecieron dos charlas, a saber: *Sintaxis de los nombres con artículos definido* en español a cargo del Dr. Francisco Ordóñez de SUNY Stony Brook y *Más distantes que cortés: un estudio comparativo del tratamiento de 2da persona del singular en español* por el Dr. Michael Newman de CUNY Queens College.

I. Fortalecer el Sentido de Pertenencia y “Orgullo Colegial”

EsHi RUM ha provisto los espacios adecuados para actividades extracurriculares y co-curriculares durante el año académico 2021-2022.

J. Actividad internacional

El doctor Jaime L. Martell Morales coordinó la grabación en audio de la obra teatral "Huracán afuera, huracán adentro" de José Delgado Figueroa, para difusión a nivel internacional.